

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**  
**ВНИМАНИЕ! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ.**  
**СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

**MULTIWASH**

Данная инструкция содержит важную информацию о машине и правилах техники безопасности.



**ВНИМАНИЕ**



**Символ заземления**



**Утилизация электрического и электронного оборудования**

Не выбрасывайте данную машину в контейнер для обычного мусора. Неправильная утилизация может причинить вред окружающей среде и здоровью человека.

Проконсультируйтесь с местным органом утилизации мусора в Вашем районе.

**ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

**Тип машины:** машина для чистки полов

**Вид:** Multiwash **Модель:** MW240...,  
 MW340...,  
 MW340/Помпа...,  
 MW440/Помпа...

Данная машина полностью соответствует нормам и требованиям ЕС:

2006/42/ЕС **Директива по машинному оборудованию**

2004/108/ЕС **Директива по электромагнитной совместимости**

**Соответствие единым стандартам** EN60335-1, EN60335-2-72, EN55014-1, EN55014-2, EN610003-2, EN610003-3, EN62233

**CE** *M. Eneas*

**Truvox International**  
 Third Avenue, Millbrook  
 SO15 0LE, Southampton  
 Hampshire, England

**Malcolm Eneas**  
*Operations Manager*  
 Southampton, 01-11-2008

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель		Multi wash 240	Multi wash 340	Multi wash 340 (Помпа)	Multi wash 440 (Помпа)
Код		MW 240	MW 340	MW 340/ПОМПА	MW 440/ПОМПА
Напряжени е а/ч (-)/ частота	В/ Гц	230/ 50	230/ 50	230/ 50	230/ 50
Мощность двигателя (+ помпа)	Вт	400	600	600 + 26	1000 + 26
Производит ельность	м <sup>2</sup> /ч	650	930	-	1150
Объем бака для раствора	л	1.2	1.7	4	4
Ширина щет ки	см	24	34	34	44
Скорость вращения щет ки	Об/ мин	650	650	650	650
Давление щет ки	г/см <sup>2</sup>	250	250	250	250
Уровень шума	дБ (А)	68	69	69	71
Размеры (Д x Ш x В)	см	37.8x 34 x 111.8	37.8 x 44 x 111.8	37.8 x 44 x 111.8	37.8 x 54 x 111.8
Вес	кг	20	23	25	28
Длина кабеля	м	12	12	12	12
Гарантия	1 год				

- Измерения уровня шума производились на расстоянии 1 м от машины и 1,6 м над полом в процессе мойки твердого пол. Измерения производились при помощи метра.
- На гладкой ровной поверхности вибрация ручки не превышает 2,5 м / сек.
- Вышеуказанные измерения являются приблизительными. Так, как политика компании – постоянное и беспрерывное усовершенствование продукции, то могут быть определенные изменения без предварительного предупреждения.

**Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком, который Вам отправил машину со склада Truvox International.**

**Truvox International Limited**  
 Third Avenue, Millbrook, Southampton, Hampshire,  
 SO15 0LE, United Kingdom; Tel.: +44 (0) 23 8070 6600,  
 Fax: +44 (0) 23 8070 5001; Email: sales@truvox.com;  
 Web: www.truvox.com

### См. картинки машины на стр.1

1 Основная ручка	7 Кнопка
2 Ручка подачи жидкости	запуска/транспортировки машины
3 Банк для раствора	8 Бак для использованной жидкости
4 (дополнительно)	9 Фильтр
5 Корпус	10 Защитная крышка
6 Главная щетка	11 Форсунка
Стержень для щетки	12 Конвейер-барабан
	13 Педаль

## 1. Информация о машине

Машины для чистки пола Multiwash предназначены для чистки ровных и гладких полов в помещении. Их можно использовать на большинстве поверхностей, включая коротковорсовые ковровые покрытия, дерево, ПВХ, резину и камень. Машины не предназначены для чистки грубых и неровных поверхностей. Рекомендуется для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, заводах, магазинах, офисах, торговых и бизнес-центрах, а также для обычного домовладения.

Данная инструкция содержит важную информацию о машине и правилах техники безопасности. Инструкция действительна для следующих моделей:

**Multiwash - MW240..., MW340..., MW340/Помпа..., MW440/Помпа...**

Управлять и обслуживать машину необходимо исключительно под руководством инструкции производителя. Если у Вас возникнут сомнения или вопросы, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком данной машины.

### 1.1 Важные советы по технике безопасности



Использование машины подразумевает строгое и последовательное соблюдение правил по технике безопасности, включая следующие:

- Использование данной машины разрешено исключительно согласно утвержденным производителем документам, как указано в этой инструкции.
- Пожалуйста, обратите внимание, что правила техники безопасности, изложенные в данной инструкции, не исключают стандартов и правил использования машины в Вашей стране.
- ВНИМАНИЕ!** Разрешено использование утвержденных производителем аксессуаров и запасных частей. Использование других аксессуаров может навредить машине.
- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Данную машину необходимо использовать и хранить в сухом месте. Сырые условия противопоказаны для данной машины.
- Перед началом работы необходимо расположить все запчасти так, как указано в инструкции.

- Перед началом работы необходимо распаковать и собрать машину согласно инструкции.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину в местах, где присутствует опасные отходы.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину во взрывоопасных зонах.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину возле открытого огня, легко воспламеняющейся жидкости, мусора или паров.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину на поверхности, где находятся легко воспламеняющиеся предметы, такие как сигареты, спички, пепел и т.п.
- Будьте внимательны во время использования машины на ступеньках во избежание потери равновесия.
- Используйте машину исключительно на твердых и ровных поверхностях. **ЗАПРЕЩЕНО!** Использование машины на покатых поверхностях с наклоном более 2%.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину на грубых и неровных поверхностях, например, промышленные бетонные полы.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину на шероховатых бетонных поверхностях.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину на грубых и шероховатых поверхностях на улице.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину на мокрых поверхностях.
- ВНИМАНИЕ!** Температура воды в машине не должна превышать 50°C.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать дизель/ бензин или агрессивные средства для чистки пола.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину для удаления с поверхности воспламеняющихся и взрывоопасных жидкостей.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Размещение каких-либо предметов на машине и в ее отверстиях.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину, если какое-либо из отверстий заблокировано. Остерегайтесь попадания пыли, мусора и всего того, что может уменьшить поток воздуха.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Накрывать машину во время работы.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Оставлять машину, подключенной к электричеству, если она не используется. Всегда вынимайте вилку из розетки.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Оставлять машину включенной без присмотра.
- Данную машину необходимо подключить к заземленному источнику питания соответствующего напряжения и частоты.
- Необходимо отключить машину от источника основного питания во время обслуживания машины после чистки и при замене запасных частей или аксессуаров.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину, если она повреждена, оставлять машину на улице или иметь контакт машины с водой.
- ЗАПРЕЩЕНО!** Прикасаться к выключателям или сетевой вилке мокрыми руками, это может привести к электрическому шоку.
- ВНИМАНИЕ!** Не допускайте наматывание кабеля на движущиеся части машины (и/или вращающиеся щетки). Не допускайте попадание кабеля под машину, это может быть опасно.

- **ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину, если повреждена кабель или вилка, а также, если произошел сбой в работе машины.
- **ЗАПРЕЩЕНО!** Дергать кабель или тянуть его.
- **ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать кабель в качестве ручки, возле острых краев и углов, прижимать кабель дверью.
- Перед мытьем машины или проведением технического обслуживания машины необходимо в обязательном порядке отключить машину от источника питания.
- **ЗАПРЕЩЕНО!** Гнуть и скручивать кабель, держать кабель возле нагретых поверхностей.
- Во время отключения машины от источника питания выдерните вилку из розетки, но ни в коем случае не тяните кабель.
- Кабель необходимо регулярно проверять на предмет повреждения и неисправностей. Если кабель поврежден, необходимо заменить его соответствующим исправным кабелем. Во избежание опасности замену должен осуществлять производитель или представитель компании в Вашем регионе, или квалифицированный сотрудник.
- Необходимо постоянно проверять контакты аккумуляторной батареи на предмет повреждений. Если контакт поврежден, необходимо обязательно заменить его. Во избежание травматизма провод имеет право менять производитель, либо представитель производителя по сервисному обслуживанию, либо квалифицированный специалист.
- Во время подзарядки удостоверьтесь в том, что помещение хорошо проветривается.
- **ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать машину без воды, так как это может повредить как поверхность, так и машину.
- Не используйте агрессивную химию и растворы с чрезмерным образованием пены.

## 1.2 Советы оператору

- Данная машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, если только им не провели инструктаж о правилах использования машины, и они находятся под контролем человека, который несет ответственность за их безопасность.
- Операторов необходимо детально проинструктировать и обучить правилам использования машины согласно материалу, изложенному в инструкции, таким образом, чтоб оператор мог свободно пользоваться машиной и выбирать соответствующие аксессуары.
- Операторы должны быть физически подготовленными для того, чтобы маневрировать и управлять машиной, а также транспортировать ее.
- Операторы должны распознавать необычную работу машины, реагировать соответствующим образом и сообщать обо всех проблемах.
- Детям и неуполномоченным лицам запрещено

пользоваться машиной и находиться рядом с машиной во время использования.

- Химические растворы необходимо хранить в недоступном для детей и животных месте.
- **ВНИМАНИЕ!** Машину необходимо использовать и хранить в сухом помещении. Влажные уличные условия не подходят для использования и хранения машины.
- **ЗАПРЕЩЕНО!** Чистить машину при помощи распылителя.
- Волосы, одежду, руки, ноги и другие части тела необходимо держать вдали от движущихся частей машины.
- Держите машину в чистоте и в хорошем рабочем состоянии.
- Во время работы держите ручку очень аккуратно, легко оперируя ей.
- Для поддержания равновесия встаньте, слегка расставив ноги. Не наклоняйтесь более, чем на 45 градусов.
- Наденьте соответствующую обувь, которая не скользит.
- Наденьте удобную одежду, в которой Вам будет тепло и сухо.
- Чтобы избежать постоянной работы одной и той же группы мышц, меняйте вид работы и делайте небольшие перерывы.
- **ЗАПРЕЩЕНО!** Курить во время работы

## 1.3 Транспортировка машины

### **ВНИМАНИЕ!** ЭТА МАШИНА - ТЯЖЕЛАЯ

Не поднимайте самостоятельно машину. Неправильная техника подъема машины может стать причиной травматизма. Соблюдайте правила транспортировки и переноса машины. Пожалуйста, ознакомьтесь с таблицей «Технические характеристики», в которой указан вес машины. Для того, чтобы переместить машину в зону, которую необходимо почистить, нужно нажать на педаль внизу машины и, аккуратно откинув ручку назад, переместить машину. Во время транспортировки машины удостоверьтесь в том, что все части машины, включая баки и съемные части, надежно пристегнуты. При транспортировке ручку необходимо расположить в вертикальном положении. Будьте очень внимательны во время перемещения машины по ступенькам (вверх и вниз).

**ВНИМАНИЕ!** Особое внимание необходимо уделить преодолению порогов, бордюров и аналогичных препятствий, которые могут повредить машину.

## 2. Подготовка к использованию

### 2.1 Подключение к электричеству

Перед тем, как подключить машину к источнику питания, проверьте, чтоб напряжение соответствовало напряжению, указанному на этикетке машины.

## 2.2 Распаковка машины

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Нижняя рукоятка                    | 8. Винты, шайбы                 |
| 2. Корпус машины                      | 9. Крепеж для кабеля            |
| 3. Корпус с помпой (Помпа)            | 10. Кабель                      |
| 4. Запасной бак (Помпа)               | 11. Бак для использованной воды |
| 5. Верхняя рукоятка и подающий кабель | 12. Крючок                      |
| 6. Ручка левая и правая               | 13. Винт-барашек                |
| 7. Штифты щеток (2)                   |                                 |

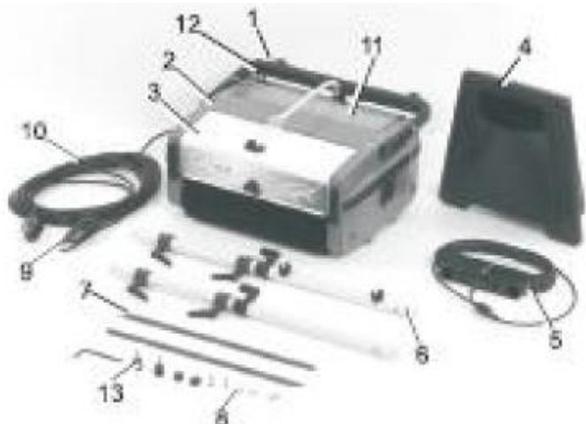


Рис. 1

1. С целью обеспечения безопасной транспортировки машины, ручка машины Multiwash поставляется в разобранном виде. Во время распаковки машины удостоверьтесь, что все запасные части для ручки находятся в коробке, и сверьте с инструкцией.
2. Придерживая нижнюю часть ручки, снимите крючок, который соединяет нижнюю часть ручки с корпусом машины.

**ВНИМАНИЕ!** Так как нижняя ручка оснащена пружиной, будьте осторожны, когда снимаете крючок, пружина может неожиданно распрямиться, что может привести к травме.

## 2.3 Установка машины

1. Вставьте две трубчатые рукоятки в нижнюю ручку и зафиксируйте их при помощи винтов барашков (2 off), слегка затянув. Проверьте, чтоб рукоятки были расположены правильно на своем месте, а крючки для кабеля расположены сзади.
2. Сдвиньте фиксатор кабеля к верхней части правой рукоятки.
3. Установите верхнюю часть ручки над трубчатыми рукоятками и зафиксируйте их при помощи винтов и шайб. Удостоверьтесь в том, что этикетка на верхней части ручки расположена впереди машины. Теперь поочередно затяните туго оба винта и винта-барашка. Установите крышки-имитаторы, таким образом, чтоб закрыть винты (2 off) на верхней ручке.
4. Протяните свободный конец шнура подачи жидкости через пластиковую направляющую в правой ручке. Прижмите и закрутите туго по часовой стрелке конец кабеля к баку для чистой воды (Стандарт).
5. Придерживая верхнюю часть ручки, прикрепите дополнительный бак к нижней части ручки.
6. Поверните рукоятку, чтоб зафиксировать дополнительный бак.

7. В упаковке щетки не закреплены в машине, поэтому штифты щетки необходимо крепко зафиксировать перед началом работы. Вставьте штифты щеток с боковой стороны машины. Для того, чтобы вытащить щетки, протолкните пальцами штифт до конца, чтобы конец вышел наружу. Обычно в комплекте с машиной идут стандартные щетки. Выбирать щетки необходимо в соответствии с типом поверхности, которую необходимо почистить, а также со степенью загрязнения поверхности. Для того, чтобы выбрать правильную щетку, изучите инструкцию «Выбор щетки».
8. Теперь машина готова к использованию.

## 2.4 Принципы работы

1. Чистящий раствор, который находится в баке для раствора, подается на пол либо посредством гравитации (Стандарт), либо спреем (Помпа).
2. Контр-ротационные щетки чистят пол и подают грязную воду на конвейер-барабан. Передняя щетка делает большую часть работы, т.е. чистит и сушит. Задняя щетка завершает процесс и собирает с пола оставшуюся воду.
3. Лезвие, прикрепленное к баку для грязной воды, протирает барабан и собирает грязную воду.

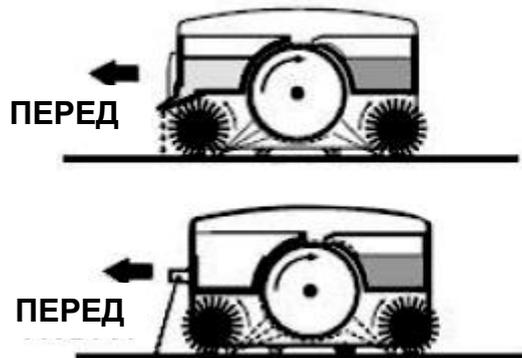


Рис. 2

## 2.5 Выбор щеток

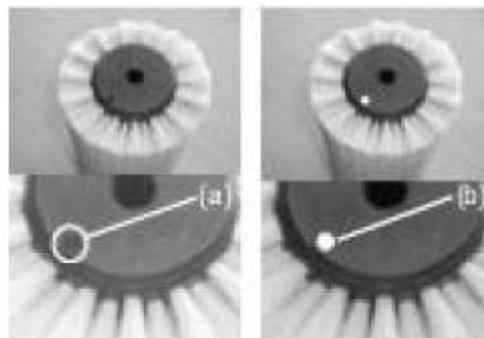


Рис. 3

- (a) Отверстие для того, чтоб приклеить цветовой код
- (b) Щетка с приклеенным цветовым кодом

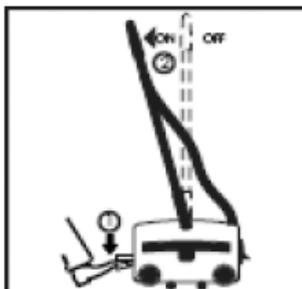
Это применимо только в том случае, если покупатель приобретает более одного набора щеток одного вида. Цветовые коды упрощают процесс сортировки инструментов по зонам использования. Инструменты для ванной комнаты хранятся в туалете; инструменты для кухни – в кухне, уменьшая количество бактерий и повторное загрязнение между

зонами повышенного и низкого рисков. Красный, Голубой, Белый и Желтый код-кружок для щеток идут в комплекте с машиной. Приклейте коды к отверстию на щетке, как показано на рисунке. Строгое следование цветовому коду предотвращает повторное загрязнение.

### 3. Управление

Управления расположено на ручке (1) и в боковой части машины. См. стр.1.

#### Вкл/Выкл

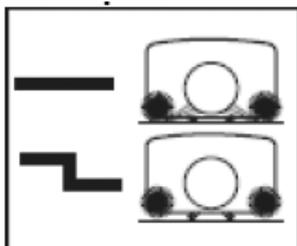


Аккуратно нажмите на педаль ногой и слегка нагните ручку машины назад для того, чтобы запустить двигатель. Щетки и барабан начинают крутиться.

Нагибайте ручку дальше без нажатия на педаль, таким образом, способствуя большему прижатию машины к поверхности пола и

максимально задействуя щетки. Чтобы прекратить работу, верните ручку в вертикальное положение.

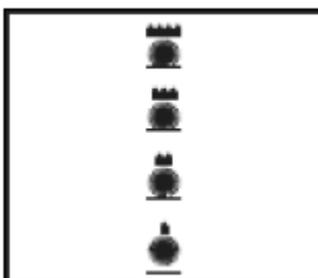
#### Перемещение машины



Зафиксируйте переключатель в верхней позиции (рабочий режим), чтобы управлять машиной. Опустите кнопку вниз, чтоб перемещать и парковать машину.

**ВНИМАНИЕ!** Если удерживать переключатель в верхней позиции (рабочий режим) и начать перемещать машину, то можно повредить щетки.

#### Работа щеток



Контакт щеток с полом производится в 4 этапа. Минимальный контакт, когда кнопка полностью опущена вниз. Максимальный контакт, когда кнопка до конца поднята вверх. Это помогает контролировать процесс очистки, предотвратить изнашивание щеток и

продлевает срок их эксплуатации. Если машина не движется, когда ручка опущена, опустите на один шаг кнопку рабочего режима машины.

#### Подача раствора



Нажав на ручку подачи раствора, чистящий раствор наносится на пол. Подача раствора прекращается, как только ручка подачи раствора отпущена.

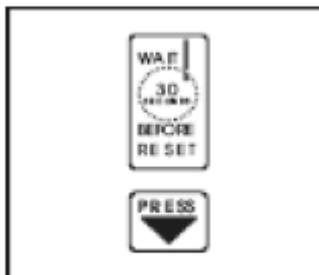
### Присоединение/отсоединение шнура подачи раствора



Протяните свободный конец шнура подачи жидкости в клапан, который присоединен к баку для чистой воды. Прижмите и закрутите туго по часовой стрелке конец кабеля к баку для чистой воды. Для того, чтобы отсоединить

шнур необходимо против часовой стрелки прижать и открутить конец шнура.

#### Предохранитель двигателя

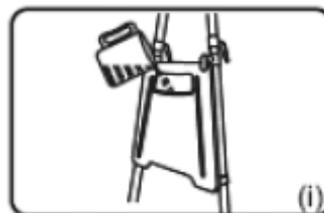


Во избежание перегрузки двигателя из-за нестабильного напряжения или неожиданного препятствия работе щеткам/барабану специальный предохранитель срабатывает и предохраняет двигатель от повреждения.

Если подобное случилось, выясните причину, устраните ее и минимум через 30 с после срабатывания предохранителя включите кнопку вручную для продолжения работы.

**ВНИМАНИЕ!** Если машина не работает, свяжитесь с поставщиком, у которого Вы купили машину.

### 4. Использование



#### 4.1 Проверка перед использованием

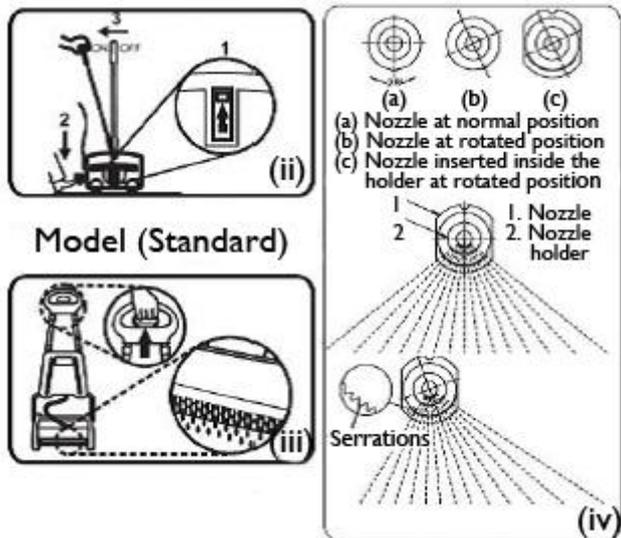
• Удостоверьтесь в том, что щетки правильно подобраны и установлены

- Наполните бак для чистой воды раствором
- Вставьте вилку в розетку

#### 4.2 Использование машины

**ВНИМАНИЕ!** Запрещено включать машину без установки щеток или пада.

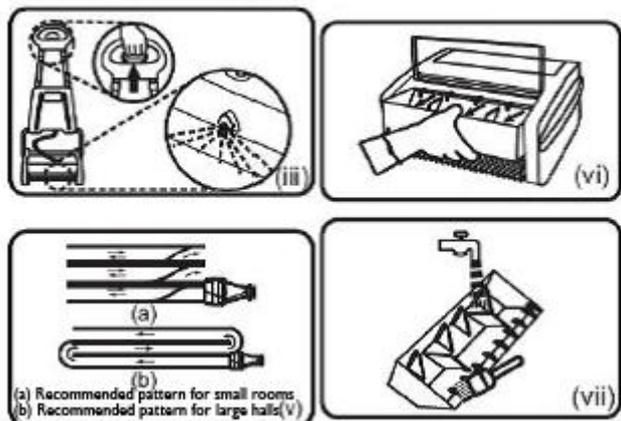
## Рекомендуемая последовательность чистки



### Модель (Стандарт)

- Форсунка в нормальном положении
- Форсунка в повернутом положении
- Форсунка, вставленная в держатель, в повернутом положении

### Model (Pump)



### Модель (Помпа)

- Рекомендованная схема движения машины для маленьких площадей
- Рекомендованная схема движения машины для больших площадей

- Нажав на педаль и наклонив ручку назад, запустите машину (Рис. ii)
- Двигайтесь вперед, постепенно нажимая на ручку подачи раствора (Рис. iii). Не нужно беспрерывно нажимать на ручку подачи раствора. Продолжительность и частота нажатия должна соответствовать типу пола, степени загрязнения поверхности и т.п. Для плитки и камня требуется мало воды. Оператор может сам регулировать распыление в машине Multiwash. Регулируйте распыление таким образом, чтобы раствор не попадал на уже очищенные участки. Форма распыления корректируется посредством зубцов в сопле и держателе. Каждый зубец делает возможным 4-ступенчатое изменение. (Рис. iv)
- Остановите подачу раствора приблизительно за 30 см до конца границы зоны чистки, продолжайте двигаться вперед к стене без нажатия на ручку подачи раствора.
- После того, как Вы дошли до стены, возвращайтесь обратно по той же дорожке, но без подачи раствора.

По достижению исходной точки перейдите к следующей дорожке и повторите вышеописанные шаги.

- Смену дорожки старайтесь делать внахлест предыдущей дорожки. Если площадь большая воспользуйтесь поворотом на 180° и двигайтесь вперед. Если есть необходимость в быстром высыхании, двигайтесь по той же дорожке без подачи жидкости (Рис.v).
- Почистите лезвия и поставьте бак на свое место.

**ВНИМАНИЕ!** Перед включением машины Multiwash предварительно подметите пол.

**ВНИМАНИЕ!** Не прикасайтесь к острым углам бака для грязной воды, так как можете поранить руки.

### 4.3 Установка боковой щетки



Боковая щетка предназначена для чистки углов возле стен. Перед установкой боковой щетки выключите машину и отключите ее от источника основного питания.

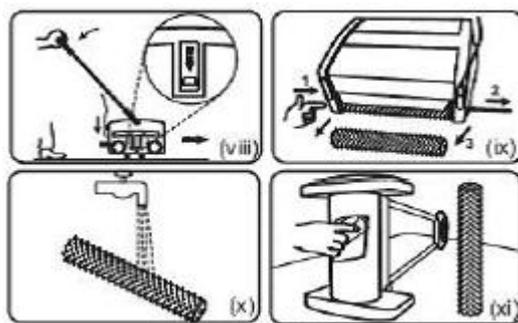
**ВНИМАНИЕ!** Боковую щетку нельзя использовать в

помещении без плинтуса, потому что может испачкаться стена.

- Вытащите переднюю щетку и штифт.
- Зафиксируйте экран на боковой пластине.
- Просуньте боковую щетку через экран и главную щетку.

### 4.4 Использование боковой щетки

- Наклоните машину и под углом двигайтесь вперед. Таким образом, грязная вода стекает по боковой щетке и собирается задней щеткой.
- Боковую щетку можно использовать исключительно для чистки углов.



### 5. Хранение

- После каждого использования необходимо выключить, протереть и высушить машину.
- Бак необходимо опустошить и сполоснуть чистой водой.
- Кабель необходимо свернуть и намотать на держатель для кабеля. Удостоверьтесь в том, что вилка не тянется по полу.
- Храните машину в чистых и сухих условиях.



### 5.1 Тележка для транспортировки

Тележка для транспортировки очень легко присоединяется к машине. Тележка способствует комфортному перемещению машины.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Перед использованием тележки необходимо полностью опустошить машину от жидкости.

### 5.2 Использование тележки

1. Поставьте ручку машины в вертикальное положение. Тележку разместите по центру машины.
2. Крепко держите машину. При помощи липучки Velcro зафиксируйте тележку.
3. Проверьте, чтоб липучка Velcro плотно и крепко обхватывала нижнюю часть ручки.
4. Теперь тележка готова к использованию. Машину можно легко перемещать, придерживая за верхнюю часть ручки.

### 6. Обслуживание

**ВНИМАНИЕ!** Перед обслуживанием машины необходимо отключить ее от основного источника питания. **ЗАПОМНИТЕ!** Любые операции и техническое обслуживание обязан производить инженер компании Truvox или уполномоченное лицо в сервисном центре. **ЗАПОМНИТЕ!** Если машина не включается, изучите раздел «Диагностика неисправностей», который находится в конце данного мануала. Если в этом разделе Вы не найдете проблему, с которой Вы столкнулись, свяжитесь с Отделом обслуживания клиентов компании Truvox.

Машина требует минимум технического обслуживания за исключением проверки оператором перед использованием:

- **ЗАПРЕЩЕНО!** Использовать агрессивные чистящие средства, кислотные и щелочные растворы и т.п. при обслуживании машины. Особое внимание необходимо уделять электрическим деталям.
- Кабель. Регулярно проверяйте кабель на предмет повреждений. В случае повреждения необходимо заменить кабель таким же, как указано в инструкции.
- Щетки. Для того, чтобы продлить срок эксплуатации щеток, необходимо их регулярно мыть. Вне использования машинная должна стоять в тележке. Дополнительные щетки необходимо хранить вертикально, чтоб щетина не загибалась. Следите, чтоб изгиб на щетине щеток всегда был в одном направлении. Такое может случиться, если использовать машину несколько дней подряд и не вытаскивать, и не мыть щетки. Такого делать нельзя. Если такое все же случилось, переверните щетку в противоположную сторону и изгиб щетины автоматически выпрямится.
- Лезвие-сгонка. С годами лезвие-сгонка может изнашиваться. Это влияет на качество сбора воды, что в свою очередь, значительно снижается. Необходимо заменить лезвие. Замену имеет право

производить уполномоченное лицо сервисного центра.

- Фильтр для бака для раствора (Стандарт). Фильтр предотвращает засорение дренажных отверстий в баке. Периодически необходимо чистить фильтр и сливать жидкость. Если жидкость не полностью слилась, промойте бак проточной водой. Прочистите дренажные отверстия проволокой или булавкой.
- Фильтр помпы. Фильтр предотвращает засорение форсунки, поэтому его необходимо регулярно чистить. Для чистки фильтра используйте сжатый воздух/ воду.
- Обслуживание форсунки (Помпы). Если форсунка в распылителе засорилась, сдвиньте крышку форсунки, промойте форсунку под чистой проточной водой, затем прочистите булавкой. и поставьте обратно.

### 7. Сервисное обслуживание

Машины Truvox являются высококачественными и проверяются на предмет безопасности уполномоченными специалистами. Очевидно, что после длительного использования электрические и механические части после длительного использования изнашиваются, истираются и начинают демонстрировать признаки старения. Чтобы гарантировать надежную эксплуатацию, мы установили периоды технического обслуживания: ежегодно или по истечении 250 часов. При экстремальных, специализированных условиях или несоответствующем обслуживании устанавливаются более короткие периоды технического обслуживания. Используйте только оригинальные запасные части Truvox. Использование запасных частей других брендов автоматически делает недействительными все гарантии и претензии на возмещение ущерба. Если Вам необходимо сервисное обслуживание, свяжитесь с поставщиком, у которого Вы приобрели машину, он обязан предоставить Вам сервисное обслуживание. Сервисное обслуживание и ремонт продукции Truvox имеет право осуществлять исключительно обученный персонал. Некачественный ремонт может причинить значительный ущерб пользователю.

### 8. Гарантия

Гарантия – 1 год с момента покупки или рассрочки, на дефекты материала или изготовления во время производства. В течение гарантийного периода мы обязуемся бесплатно осуществлять замену любой запасной части с дефектом при соблюдении следующих условий:

#### Условия

1. Претензию необходимо предъявить в течение гарантийного периода и обязательно подкрепить оригинальным Инвойсом/ чеком, выданным во время покупки, или серийным номером машины.
2. Претензии, предоставленные в течение гарантийного периода, необходимо адресовать поставщику, у которого Вы купили машину, и он предпримет соответствующие действия. Не стоит сразу возвращать продукцию, так как это может спровоцировать повреждения во время транспортировки.

3. Ни компания Truvox, ни ее дистрибьютор не несут ответственность за случайные или косвенные убытки.
  4. Данная гарантия регулируется законами Англии.
  5. Данная гарантия не покрывает следующее:
    - Периодическое обслуживание, ремонт или замену запасных частей вследствие естественного износа.
    - Повреждения в результате несчастного случая или аварии, неправильного использования, пренебрежением или установкой запасных частей отличных от оригинальных запасных частей компании Truvox
    - Дефекты в отличных от оригинальных запасных частях Truvox или ремонт, модификации и сборка, выполненная не сервисным инженером Truvox или уполномоченным агентом по сервисному обслуживанию.
- Расходы и риски, которые напрямую или косвенно имеют отношение к гарантии данного продукта.
  - Расходные материалы, например, щетки, диски, фильтры и юбки пылесоса.
  - Данная гарантия не нарушает Ваши законные права или права поставщика, связанные с продажами или договором купли-продажи. Политикой компании Truvox
  - International Limited является непрерывная и постоянная разработка и усовершенствование продукта, поэтому мы оставляем за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в технические характеристики продукции.

## **9. Аксессуары**

<b>Название</b>	<b>MW240</b>	<b>MW340</b>	<b>MW340/Помпа</b>	<b>MW440/Помпа</b>	<b>Использование</b>
Стандартная щетка, черная (необходимо 2 шт.)	90-0127-0000	90-0130-0000	90-0130-0000	90-0387-0000	Все полы из натурального камня, керамики, мозаики, дерева, резиновые профильные, винил, ПВХ (первая чистка); гладких бетонных полов.
Мягкая щетка - серая (необходимо 2 шт.)	90-0133-0000	90-0131-0000	90-0131-0000	90-0388-0000	Все полы из натурального камня, керамики, мозаики, дерева, резиновые профильные, винил, ПВХ (обслуживание); коротковорсное ковровое покрытие, мрамор и гранит.
Боковая щетка - черная (1 шт. необходима)	90-0134-0000	90-0132-0000	90-0132-0000	90-0385-0000	Для углов и труднодоступных мест
Жесткая щетка - синяя (необходимо 2 шт.)	-	90-0089-0000	90-0089-0000	-	В соответствии с индивидуальными особенностями пола, гладкий бетон.
Щетка для эскалатора – синяя (необходимо 2 шт.)	-	90-0090-0000	90-0090-0000	90-0469-0000	Для эскалаторов
4 –литровый бак	-	-	90-0307-0000	90-0103-0000	
Тележка (для всех моделей)	05-3395-0000	05-3395-0000	05-3395-0000	05-3395-0000	Для легкой и удобной транспортировки машины

## 10. Выявление неисправностей

Следующую простую диагностику может делать оператор:

Проблема	Причина	Устранение
<b>Машина не запускается – нет питания</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Рабочая кнопка транспортировки расположена внизу</li> <li>• Сработал предохранитель двигателя</li> <li>• Микровыключатели неисправны</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте основной кабель</li> <li>• Проверьте верхний пробковый предохранитель</li> <li>• Если ручка опущена, транспортные колеса находятся в движении, позволяя щеткам прикасаться к земле, если транспортные колеса не движутся, когда ручка опущена, снимите колеса, штифты и прочистите.</li> </ul>
<b>Машина не собирает воду с пола</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Износ щеток</li> <li>• Повреждена губа бака для грязной воды</li> <li>• Повреждены крепежи для бака с грязной водой</li> <li>• Барабан не вращается</li> <li>• Неправильно установлен мост в машине или неисправны пружины.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замените щетку, губы, крепежи или пружины</li> <li>• Правильно установите мост, бак для грязной воды</li> </ul>
<b>Машина не распыляет раствор на пол (MW340/помпа &amp; MW440/помпа)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Засорилось отверстие подачи жидкости</li> <li>• Засорен внутренний фильтр</li> <li>• Помпа неисправна</li> <li>• Засорен фильтр или клапан в баке для раствора</li> <li>• Неисправны микровыключатели помпы</li> <li>• Поврежден кабель подачи жидкости</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Почистите шланг, разъемы или встроенный фильтр</li> </ul>
<b>Машина распыляет раствор только, когда ручка находится в вертикальном положении</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ослаблены нижние болты крепления ручки</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затяните нижние болты крепления ручки</li> </ul>
<b>Барабан вращается, а щетки нет</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если одна или обе щетки не вращаются, значит, износились шестеренки</li> </ul>	
<b>Машина не подает раствор на пол (MW240 &amp; MW340)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поврежден кабель подачи жидкости</li> <li>• Зажат кабель подачи жидкости</li> <li>• Грязный фильтр в баке с чистой водой</li> <li>• Засорены отверстия</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Опустошите бак с чистой водой и заново наполните его чистой водой</li> <li>• Почистите отверстия</li> </ul>
<b>Барабан не вращается</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Стерлись пластиковые шестеренки внутри обода барабана</li> <li>• Неисправен подшипник звездочки барабана</li> <li>• На пружины моста намотались грязные волосы и т.п.</li> <li>• Стерлись пластиковые шестеренки</li> <li>• Растянулся резиновый рукав барабана</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Почистите барабан и подшипники, удалите загрязнения и засорения</li> </ul>
<b>Двигатель издает жужжащий шум, но не включается</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неисправен конденсатор двигателя</li> <li>• Двигатель заклинило</li> <li>• Неисправна обмотка двигателя</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Свяжитесь с агентом по сервисному обслуживанию</li> </ul>

\* Если предохранитель перегорает несколько раз, свяжитесь с уполномоченным агентом по сервисному обслуживанию.